

四川方言“啥子”与“啥子+N”探析

李丹阳

(西南大学 文学院,重庆 400715)

【摘要】“啥子”与“啥子+N”高频率出现在四川方言口语中,但关于“啥”字的读音,各类工具书说法不一。在四川方言中一般用“啥子”、“啥子东西”,表示问物;用“啥子”、“啥子事”,表示问事,三者同时存在,同中有异,异中有同。本文从共时的角度出发,基于方言口语语料与方言文本语料,对“啥子”和“啥子+N”进行考察,充分描写它们在语义表达,句法功能等方面的异同。

【关键词】啥;啥子;啥子+N;语义;功能

【中图分类号】H172.3 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2014)02-0001-03

四川方言隶属于北方方言,是西南官话的重要分支。它和民族共同语普通话相比较,其语音、词汇、语法尽管没有闽、粤、吴等方言跟普通话差别那么大,但是四川方言既然作为一种独立的方言,它有着自身的特点。特别是四川方言口语里有些常用字词,在普通话或其他方言里鲜有或者根本不存在,如“啥子”、“巴适”“么台”等。本文以“啥子”以及它的常用结构“啥子+N”为例,探析“啥”字在四川方言里的读音,重点分析在句子中用为“啥子”、“啥子+N”时,其语义、句法功能等方言的异同,同时结合已有的文本资料,粗略统计“啥子”在其他方言分布情况。

一、关于“啥”字的读音

就“啥”这个字是属于某种方言,各类工具书说法统一。但关于该字的读音,声韵组合及其声调,存在不同的说法,以颇具权威性的五部字词典为例来说明(如下表一)。

表一 “啥”字在工具书的发音情况

工具书目	国际音标	一般组合	词性
《现代汉语词典》 ^{[1]p.1096}	[ʂa]35	啥子	代词
《汉语大字典》 ^{[2]p.388}	[ʂa]213	啥子	代词
《汉语方言大字典》 ^{[3]p.5423}	[ʂa]213	啥子	代词
《四川方言词典》 ^{[4]p.346,335}	[sɛ]14	位于句末	语气词
	[sa]51	啥子	代词
《四川方言词语考释》 ^{[5]p.585}	[sa]213	啥子	代词

从上表可以看出,各家说法莫衷一是。但到底“啥”在四川人方言中如何发音?工具书不能给出统一标准,考察四川人的语用习惯并结合已有调查资料给出的结论:zh、ch、sh这组声母,四川话中绝大多数地方没有^[6]。因此本文认为“啥”字在四川方言中用作语气词时读为[sɛ]²¹⁴(同《四川方言词典》对其

的注音),通常用在假设复句前一分句末,表示“如果……”,引起下文。例如:这些东西都是公家的,是他私人的啥,他又不得这样浪费了。而“啥子”作代词出现时,读为[sɑ]²¹³(同《四川方言词语考释》对其的注音)，“啥子”意为“什么”，如：大约你一定听见了啥子坏话！

“啥”字在四川方言中单用,一般只能用作语气词,放在句末。前文也提及,后文将不再谈及。本文将重点分析“啥子”、“啥子+N”(即“啥子东西”与“啥子事”)表示问物问事时,其在四川方言里的语义表达及其功能等方面的异同,

二、“啥子”、“啥子东西”、“啥子事”的基本语义、功能

(一)“啥子”的基本语义、功能

根据《四川方言词典》解释,“啥子”是代词,相当于普通话里的“什么”。“啥子”在四川方言里的基本用法包括疑问用法和非疑问用法两个方面。“啥子”的疑问用法一般用来询问具体或抽象的某事、某物。例如:

(1)给我说啥,你在想啥子?

(2)你在到处看啥子哟?

“啥子”的非疑问用法包含两种,一是指其可以表示虚指,在句子中常有无法说清或不需要说清的人或事物。例如:

(1)你要是听到啥子好消息一定要告诉我啊。

(2)我想吃点啥子。

此时“啥子”指一切事物;“啥子”还可以表示否定、责难;也可以表示惊讶不相信等感情。例如:

(1)他懂个啥子,一天就晓得吹牛。

(2)啥子啊!那娃真的考起名牌大学了啊。

二是指其可以表示列举,“啥子”常常用在列举

收稿日期:2014-04-18

作者简介:李丹阳(1990-),女,汉族,四川省资阳人,在读研究生,研究方向:语言学及应用语言学专业。

的项目之前,构成“啥子……”格式;而“啥子的”用在所列举的事物之后,构成“……啥子的”格式。例如:

- (1)啥子苹果啊,香蕉啊,李子啊,他买了一堆。
(2)文学、历史、地理啥子的,他都喜欢得很。

在语法分布上,“啥子”作为体词性的疑问成分,在句中可以作主语、宾语、定语,还可以独立成句,如:啥子?你再说一遍。“啥子”可与其他成分构成凝合程度很高的语言形式,如“干啥子”、“凭啥子”、“做啥子”等,这些在四川方言口语中使用频率较高。

(二)“啥子东西”的基本语义、功能

根据对四川方言区人们日常口语的考察,总结出“啥子东西”的基本用法,也包括疑问和非疑问用法两个方面。

1.“啥子东西”的疑问用法

- (1)表示询问某事物及其性质

例如:保温杯是啥子东西?

- (2)表示询问某物或某事

例如:他在找啥子东西?

2.“啥子东西”的非疑问用法

- (1)表示不确定的事物,用于虚指

例如:你看她鬼鬼祟祟的样子,包包里肯定藏了啥子东西。

- (2)表示否定、责难、训斥

例如:你是个啥子东西,也敢在这里撒野。

- (3)表示任指一切事物

例如:啥子东西都是这样的,吃多了就觉得不好吃得了。

一般情况下,“啥子东西”可以与“啥子”替换使用,意义大致相等,但是“啥子东西”能表达更为丰富的语义内容,在语义上“啥子东西”更强调事物的存在性、实体性。例如:

- (1)我实在想不出有啥子东西还可以拿来吃。

(2)你听声音呐,是有啥子东西落下来摔烂了吧。

此外,需要注意的是,“啥子东西”有时可以指人,但一般都含有不满、责骂某人等含义。例如:

(1)我终于晓得那个跟我称兄道弟的贱人是个啥子东西了!

(2)你根本就不晓得他是个啥子东西!还在那跟他说好话。

最后,在四川方言日常口语交际中,在出谜语或者要求对话者明确回答出是什么东西的时候,一般用“啥子东西”。例如:啥子东西红嘴巴,绿头发,

经常吃,力气大。

在语法分布方面,“啥子东西”可作主语、宾语、定语。

(三)“啥子事”的基本语义、功能

“啥子事”在语义上能指代任何事件、事情。作此用法时,一般都有“N事物”的出现,所以使得“啥子事”在一些语言环境中语义表达比较实在,表达内容也较为明确,这时一般不能用“啥子”替换。例如:

(1)啥子事都不能闹得太大,惊动了公安局就不好了。

(2)你去国外这么多年,啥子事给你印象最深?

“啥子事”在日常交际中,语义相当丰富。“啥子事”不仅能指代事件,而且它在某种语境下特定句法组合中有特殊的、丰富的语义内容。如在下面习惯表达的句子中,“啥子事”有特殊的语义。例如:

A、啥子事?我一听到动静就跑过来了。没啥子事啊!这里的“啥子事”可以表示有什么事件、事情发生或者有什么情况。

B、没啥子事的时候,我爷爷就喜欢钓鱼。“没啥子事”可以表示说话者有空闲的时间。

C、这叫啥子事!说了昨天开工结果今天还开不成。此句中的“啥子事”表达了强烈的不满情绪。表示说话者对某种已经发生的事情的否定,主观上认为该种事情不应该发生。

D、我打我自己的女娃子,关你啥子事啊!其中的“关……啥子事”格式,表示某事跟某人有关联。此外,还存在一种格式“没……啥子事”格式,表示某人对某事可能负有责任。如:根本就他啥子事,你把他喊来干啥子。

“啥子事”在语法分布上,可以作主语、谓语、宾语,也可以单独成句。

三、“啥子”、“啥子东西”、“啥子事”的语义、功能比较分析

通过以上分析,可以总结出“啥子”、“啥子东西”、“啥子事”三者语义上有相通性、语法功能上相当于体词性成分,都具有替代指称的作用。三种形式有时可以互换使用,有时呈现互补分布。下面从它们的疑问用法和非疑问用法两方面考察分析其语义表达和句法分布的异同。

(一)表疑问时的语义、功能比较分析

三者最主要的语义功能用于询问事物及事物的相关情况,都是能用在特指问句中询问事物的语言形式。但是在表达疑问时,三者语义上不等

值,语义内容上存在差异。例如:

- (1)到底啥子才是你想要的?
- (2)你在看啥子东西?这么入神。
- (3)他最近在忙啥子事?好久没见到他人了。

从上述三个例句中可以看出,与“啥子”相比,“啥子东西”、“啥子事”这两者在语义上更强调所问事物的实体性、空间性以及存在性。

三者表疑问时,除了有语义上的差别,还存在表达功能上的差别。用“啥子”、“啥子东西”、“啥子事物”提问时,它们各自的语用规定性不同。语用规定性是指在一定的语境中,话语内容所带有的语境内容,一般说来,语义宽泛的语言形式在表示疑问时间域广泛,语用规定性就弱,问域狭窄,语用规定性就强^[7]。“啥子”问域最广,它的语用规定性就弱;“啥子东西”在语义上有相对实体性,它的语用规定性相对来说强一些;“啥子事”在语义上也要求比较明确,问域相对狭窄,语用规定性就强。

与此相关,“啥子”、“啥子东西”、“啥子事”提问时问者追问程度、要求回答的内容也不相同,用“啥子东西”的时候,更要求明确、具体、细致的回答。

(二)非疑问用法的语义、功能比较分析

“啥子”、“啥子东西”、“啥子事”都具有指示功能,表示任指、虚指。法国语言学家安德烈·马丁内(Andre Martinet)在解释语言演变时提出,语言具有经济性原则,即指在语言使用中,尽可能减少说话人和听话人的力量消耗,以经济省力的形式来完成语言交际的功能^[8]。依照该原则的解释,在指代某物时,“啥子”都是可以胜任的,那么“啥子东西”、“啥子事”就不必存在。但在四川方言口语交际的真实中,三者同时存在。仔细对它们三者出现的语义进行分析,会发现它们在语义上的差异。对比下面几个例子:

- (1)今天我啥子也不想吃。
- (2)他其实也没说啥子,只是跟我随便摆了哈。
- (3)看他那眼神,我总觉得他偷了点啥子东西。
- (4)如果你想到跟他有关的啥子事,请你立马告诉我。

语义上,“啥子”既能指代具体的事物、东西,如例(1),还可以指代抽象的事件、话语、思想等,如例(2)。与“啥子”相比,“啥子东西”在指代语义上更强调实体性,如例(3)。“啥子事”所指代的一般都是语义较为实在的现象,如(4)。

此外,在非疑问用法中,三者还存在其他两方

面的差异。一方面是“啥子”可以表示列举。如:唱歌、跳舞啥子的,他都喜欢。“啥子”用于列举时,通常在后面加“的”,相当于“等等”。但“啥子东西”、“啥子事”一般不能用于列举。另一方面是“啥子”、“啥子东西”都能用于否定,“啥子事”一般不表示否定。如:(1)闹啥子!这里是医院。(2)好看啥子哟,长得丑死了。(3)你是个啥子东西,还跟我讨价还价。“啥子”、“啥子东西”都可以表达说话者的不满情绪。其中“啥子”还可以表示说话者主观上可能已经认可某种现象,但话语表达上却用否定的语气。

综上所述,关于“啥子”、“啥子东西”、“啥子事”在表达非疑问功能时的区别,可以简单总结如下表二。

表二:

功能	啥子	啥子事	啥子东西
指示	+	+	+
列举	+	-	-
否定	+	-	+

四、“啥子”在其他方言中的使用

“啥子”、“啥子东西”、“啥子事”在语义功能上具有一定的相通性,但不等值,有差异。三种形式在四川方言里都同时存在,它们相互替换或者互补分布,总之缺一不可。考察其他方言,发现“啥子”也被广泛使用,除了在以四川方言为代表的西南官话中用作代词,相当于普通话中的“什么”外,“啥子”还可以用作名词,此用法存在于江淮官话的江苏南通一带,歌手互相提问民歌时,问者每句都以“啥子”起。此外,“啥子”在中原官话山西运城一带也可用作代词,此时的含义相当于普通话中的“谁”或者“什么地方”,而它在吴语中作代词,相当于普通话的“怎么”,如:弹词《晴雯》第二回:“雯姑娘,啥子几日天勿曾看见,清瘦得多了。”^{[13]p5428}

五、结语

综上,“啥子”在四川方言里,使用形式多样,各种形式间存在相同性,但更多的是存在差异,所以它们才能共存,它们共存的必要性体现在四川方言日常口语交际中。“啥子”同时存在于其他方言区,或用作代词,同于在四川方言中的词性,或用作为名词,但它们的具体含义都不相同,各方言区的人们都赋予它各自的含义。方言能反映方言区人们的思想、风俗习惯等,能较好保留当地的特色文化,因此在全国推行普及普通话的今天,我们更要重视保护传承各地方言,坚持推广普通话与保护方言相结合的方针。

(下转24页)

同时欧词尽管词风婉约,但却绝无轻薄之态,如清人周济所言“沉着在和平中见”^{[6]p1631}。另外清人冯煦言欧词“疏隽开子瞻,深婉开少游”^{[7]p3585},细嚼此语,

甚是有理,阅读苏轼、秦观词作,看得出他们正是循着欧阳修词的这一生命意识对词作进一步推进,从而成为一代大家。

注释及参考文献:

- [1]施蛰存.词集序跋萃编[M].北京:中国社会科学出版社,1994.
- [2][宋]欧阳修.欧阳修全集[M].李逸安点校.北京:中华书局,2001.
- [3]钱钟书谈艺录[M].北京:中华书局,1984.
- [4]刘义庆.世说新语笺疏[M].余嘉锡笺疏.上海:上海古籍出版社,1983.
- [5]惠洪.冷斋夜话[A].四部丛刊[C].
- [6]周济.介存斋论词杂著[A].唐圭璋.词话丛编[C].北京:中华书局,1986.
- [7]冯煦.蒿庵论词[A].唐圭璋.词话丛编[C].北京:中华书局,1986.

Sense of Time and Desire in Urgent ——On Life's Consciousness of Ou Yangxiu's Ci

LI Ying

(Chengdu industrial vocational and technical schools, Chengdu, Sichuan 628000)

Abstract: Ou Yangxiu's ci, as graceful model, is not a pure ideal setting for a couple in love, but with a layer of rich life consciousness. The time of sigh and the examine of life reflect Ou Yangxiu's deep and broad, and give us some inspirations on the meaning of life.

Key words: Ou Yangxiu; ci; life

(责任编辑:周锦鹤)

(上接第3页)

注释及参考文献:

- [1]中国社会科学院语言研究所词典编辑室.现代汉语词典(2002年增补本)[M].商务印书馆,2002.
- [2]汉语大字典编辑委员会.汉语大字典:第3卷[M].成都,长沙:四川辞书出版社,湖北辞书出版社,1987.
- [3]复旦大学,日本京都外国语大学.汉语方言大字典:第4卷[M].上海:中华书局出版社,1989.
- [4]王文虎,张一舟,周家筠.四川方言词典[M].成都:四川人民出版社,1989.
- [5]蒋宗福.四川方言词语考释[M].成都:巴蜀出版社,2000.
- [6]曹晋英.四川人学普通话声母的重点、难点及训练[J].西昌师专学报,1995(3):50.
- [7]张伯江.施事角色的语用属性[J].中国语文,2002(6):4.
- [8]彭灵芝.浅谈语言经济性原则和语用预设的一致性与非一致性[EB/OL]. <http://www.chinaqking.com/yc/2012/234109.html>,2012-03-01.

Research on Sichuan Dialect between “Sa Zi” and “Sa Zi + N”

LI Dan-yang

(College of Liberal Arts, Southwestern University, Chongqing 400715)

Abstract: The phrases “Sa Zi” and “Sa Zi + N” are frequently used in colloquial language of the Sichuan dialect. However, as for the pronunciation of the character “Sa”, its Chinese phonetic versions vary from book to book. In the Sichuan dialect, phrases like “Sa Zi”, “Sa Zi Dong Xi” are generally adopted for asking objects and “Sa Zi”, “Sa Zi Shi” can pose questions on events. These three structure forms exist simultaneously, embodying common ground and reserving differences at the same time. This thesis, based on dialectical colloquial speech corpus as well as dialectical textual form corpus, conducts a research between the phrases “Sa Zi” and “Sa Zi + N” to fully investigate both similarities and differences in semantic expression and syntactic functions from the perspectives of synchronic linguistics.

Key words: Sa; Sa Zi; Sa Zi + N; semantic meaning; functions

(责任编辑:周锦鹤)